

# INFORME D'ARAN 2009

**SÍNDIC**

---

EL DEFENSOR  
DE LES  
PERSONES



# ÍNDIX

<b>1. Presentació</b> .....	5
<b>2. Actuacions sobre el Conselh Generau d'Aran durant el 2009</b> .....	7
<b>3. Actuacions en què el promotor resideix a l'Aran durant el 2009</b> .....	9
3.1. Queixes i consultes iniciades el 2009 .....	10
3.2. Evolució de les queixes i les consultes a la Val d'Aran durant els darrers sis anys .....	10
3.3. Nombre de persones afectades en les actuacions .....	10
3.4. Forma de presentació de les queixes i les consultes .....	11
3.5. Administració afectada en les queixes .....	11
a. Nombre d'administracions afectades en cada queixa rebuda el 2009 .....	11
b. Administracions afectades en les queixes procedents de la Val d'Aran .....	12
3.6. Idioma de presentació de les queixes .....	12
3.7. Queixes i consultes procedents de la Val d'Aran segons la matèria .....	13
3.8. Queixes i consultes amb procedència de la Val d'Aran .....	13
3.9. Queixes i consultes procedents de la Val d'Aran respecte de les que procedeixen de comarques de poblacions amb grandàries similars .....	14
3.10. Estat de tramitació de les queixes que provenen de persones de la Val d'Aran .....	14
<b>4. Anàlisi de les actuacions del Proòm tramitades durant el 2009</b> .....	15
4.1. Conselh Generau d'Aran .....	15
Administració pública i drets, i participació en els afers públics .....	15
Medi ambient .....	15
Tributari .....	15
4.2. Ajuntaments de l'Aran .....	16
Ajuntament de Bausen .....	16
Ajuntament de Bossòst .....	16
Ajuntament de Les .....	16
Ajuntament de Naut Aran .....	16
Administració pública i drets, i participació en els afers públics .....	16
Medi ambient .....	17

<b>Ajuntament de Vielha e Mijaran</b> .....	18
<i>Medi ambient</i> .....	18
<i>Urbanisme</i> .....	19
<b>5. Seguiment del conveni</b> .....	21

## 1. PRESENTACIÓ

El dia 16 de juny de 2009, el Conselh Generau d'Aran i el Síndic de Greuges de Catalunya van signar un conveni de col·laboració sobre la base del qual la supervisió de l'activitat del Conselh per part del Síndic es passava a fer des d'una visió singular, per fer realitat la voluntat d'oferir una major garantia de drets a l'Aran.

Aquest conveni estableix que, quan actui en l'àmbit de l'Aran, el Síndic de Greuges de Catalunya adopta la nomenclatura de *Proòm dera Val*.

Aquesta atenció es plasma en l'establiment de determinats mecanismes d'accés fàcil al Proòm des de l'Aran i també en instruments que facilitin la celeritat i l'atenció específica al territori. Així, aquests mecanismes es concreten en la possibilitat d'accedir al web del Proòm des del web del Conselh; en el compromís de complir el deure de resposta al Proòm en uns terminis de resposta ràpids i per via electrònica; en una relació més fluida entre el Proòm i el Conselh Generau; en la possibilitat de visites periòdiques de personal del Proòm a la vall per atendre les persones, i en l'emissió d'un informe anual singularitzat en què es reculli l'activitat del Proòm en relació amb l'Aran durant tot un any.

Val a dir que, malgrat que el conveni es va signar a mitjan any, el Proòm ha optat per incorporar a aquest informe anual la totalitat de l'activitat de l'any 2009.

L'informe, més enllà d'aquesta presentació, incorpora quatre apartats més. Els assenyalats amb els números 2 i 3, els de més extensió, es dediquen a analitzar les xifres que fan referència a actuacions obertes durant l'any 2009 i que tenen a veure amb competències del Conselh Generau i dels ajuntaments de l'Aran (apartat 1) i a les provinents de residents al municipi (apartat 2).

En l'apartat 4, es fa un relat de les principals actuacions tramitades amb el Conselh d'Aran durant l'exercici, amb la indicació concreta de l'estat de tramitació en què es troben, i es recullen també les consideracions que s'han fet arribar al Conselh relacionades amb queixes tramitades durant l'any.

Finalment, l'apartat 5 fa un breu seguiment sobre el mateix conveni.



## 2. ACTUACIONS SOBRE EL CONSELH GENERAU D'ARAN DURANT EL 2009

Durant l'any 2009, el Síndic de Greuges de Catalunya ha rebut un total de dues queixes que tenien de referència el Conselh Generau d'Aran, i totes provenen de persones que resideixen a la Val d'Aran. Les dues queixes van ser presentades per correu ordinari.

Pel que fa als temes plantejats en aquestes queixes, una feia referència a qüestions de funció pública, i l'altra, de responsabilitat patrimonial.

Una de les queixes es va rebutjar i l'altra continua en tramitació amb el Conselh Generau d'Aran.





### 3. ACTUACIONS EN QUÈ EL PROMOTOR RESIDEIX A L'ARAN DURANT EL 2009

En aquest apartat es mostren totes les queixes i les consultes que ha rebut el Síndic durant l'any 2009 en les quals es doni la circumstància que el promotor sigui resident de la Val d'Aran, independentment de l'administració a la qual faci referència la queixa que s'hagi presentat.

Així, convé distingir ja d'entrada que de les 26 demandes d'actuació que el Síndic va rebre de persones que resideixen a la Val d'Aran, 9 van donar peu a esdevenir queixa i a ser investigades pel Síndic, i 17 van ser consultes.

És notori l'increment de queixes i consultes que s'han rebut en els darrers cinc anys a la institució, i destaca l'augment ocorregut en els dos darrers anys, 2008 i 2009, que coincideix amb l'increment també de desplaçaments del Síndic a la Val d'Aran.

La majoria de queixes que s'han rebut s'han presentat de forma individual, tot i que 2 queixes es van presentar de forma col·lectiva (i afectaven 4 persones).

Pel que fa a les administracions a les quals es referien les queixes de les persones residents a la Val d'Aran, cal destacar que la majoria feien referència a l'Administració local (7, distribuïdes entre el Conselh Generau d'Aran, els ajuntaments de Vielha i Naut Aran), i també a diversos departaments de la Generalitat de Catalunya (3 en total).

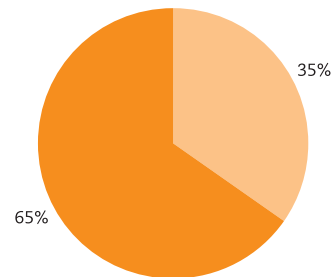
Sobre la matèria de les actuacions tramitades durant l'any 2009, el nombre més alt de queixes (3) i consultes (8) s'ha concentrat en la matèria d'administració pública.

S'ha considerat oportú oferir les dades de tots els municipis que conformen la comarca de la Val d'Aran, i també una comparativa de les queixes i les consultes que s'han rebut al Síndic provinents de comarques amb grandàries poblacionals similars; d'aquesta comparativa es pot extreure la conclusió que les dades de les persones de la Val d'Aran que han adreçat els seus greuges al Síndic són lleugerament inferiors a la mitjana resultant de les rebudes de les comarques amb característiques poblacionals similars.

Finalment, i pel que fa a l'estat de la tramitació de les actuacions que provenen de persones residents a la Val d'Aran, es pot observar que del total de 18 queixes presentades ja se n'han finalitzat 8 durant l'any 2009, i en romanen 10 per resoldre.

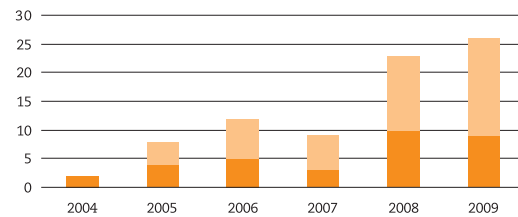
### 3.1. Queixes i consultes iniciades el 2009

	Total	%
Queixa	9	34,62%
Consulta	17	65,38%
<b>Total</b>	<b>26</b>	<b>100,00%</b>



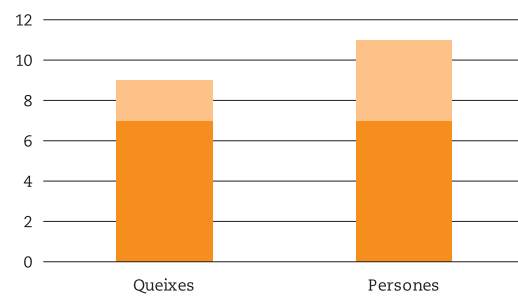
### 3.2. Evolució de les queixes i les consultes a la Val d'Aran durant els darrers sis anys

	Queixes	Consultes	Total
2004	2	0	2
2005	4	4	8
2006	5	7	12
2007	3	6	9
2008	10	13	23
2009	9	17	26



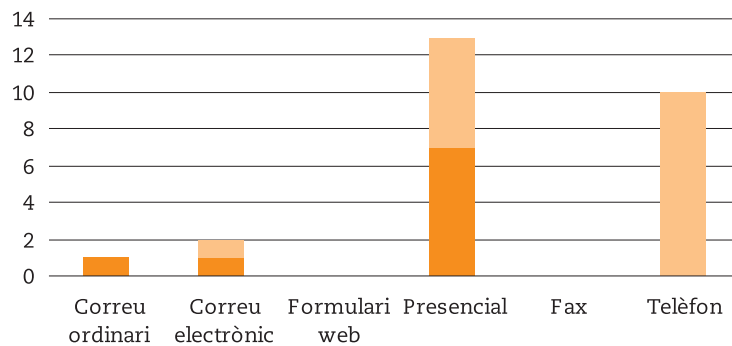
### 3.3. Nombre de persones afectades en les actuacions

	Queixes	Persones
Individuals	7	7
Col·lectives	2	4
<b>Total</b>	<b>9</b>	<b>11</b>



### 3.4. Forma de presentació de les queixes i les consultes

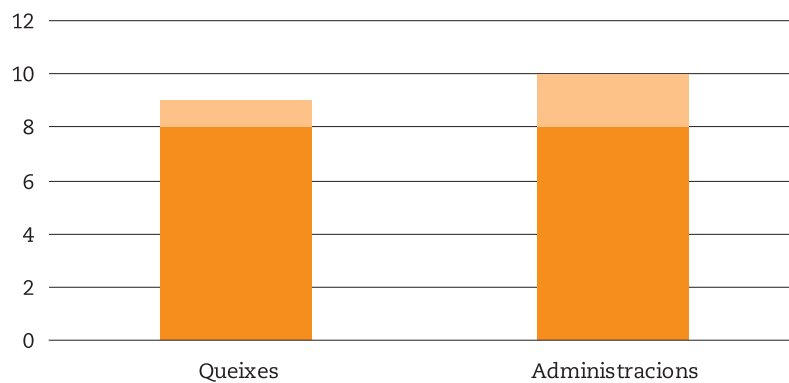
	■ Queixes	■ Consultes	Total	%
Correu ordinari	1		8	30,77%
Correu electrònic	1	1	7	26,92%
Formulari web			0	0,00%
Presencial	7	6	13	3,85%
Fax			0	0,00%
Telèfon		10	10	38,46%
<b>Total</b>	<b>9</b>	<b>17</b>	<b>26</b>	<b>100,00%</b>



### 3.5. Administració afectada en les queixes

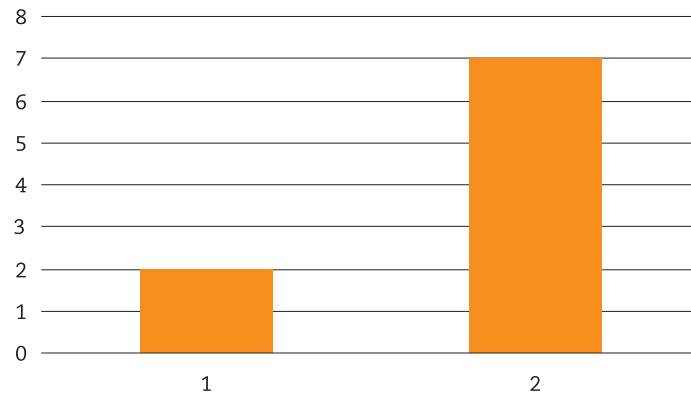
#### a. Nombre d'administracions afectades en cada queixa rebuda el 2009

	Queixes	Administracions
■ Actuacions amb una administració	8	8
■ Actuacions amb dues administracions	1	2
<b>Total</b>	<b>9</b>	<b>10</b>



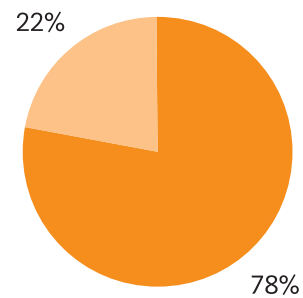
## b. Administracions afectades en les queixes procedents de la Val d'Aran

<b>1 Administració autonòmica</b>	<b>3</b>
Departament d'Acció Social i Ciutadania	1
Departament de Medi Ambient i Habitatge	1
Departament d'Interior, Relacions Institucionals i Participació	1
<b>2 Administració local</b>	<b>7</b>
Conselh Generau d'Aran	2
Ajuntament de Naut Aran	1
Ajuntament de Vielha e Mijaran	4
<b>Total</b>	<b>10</b>

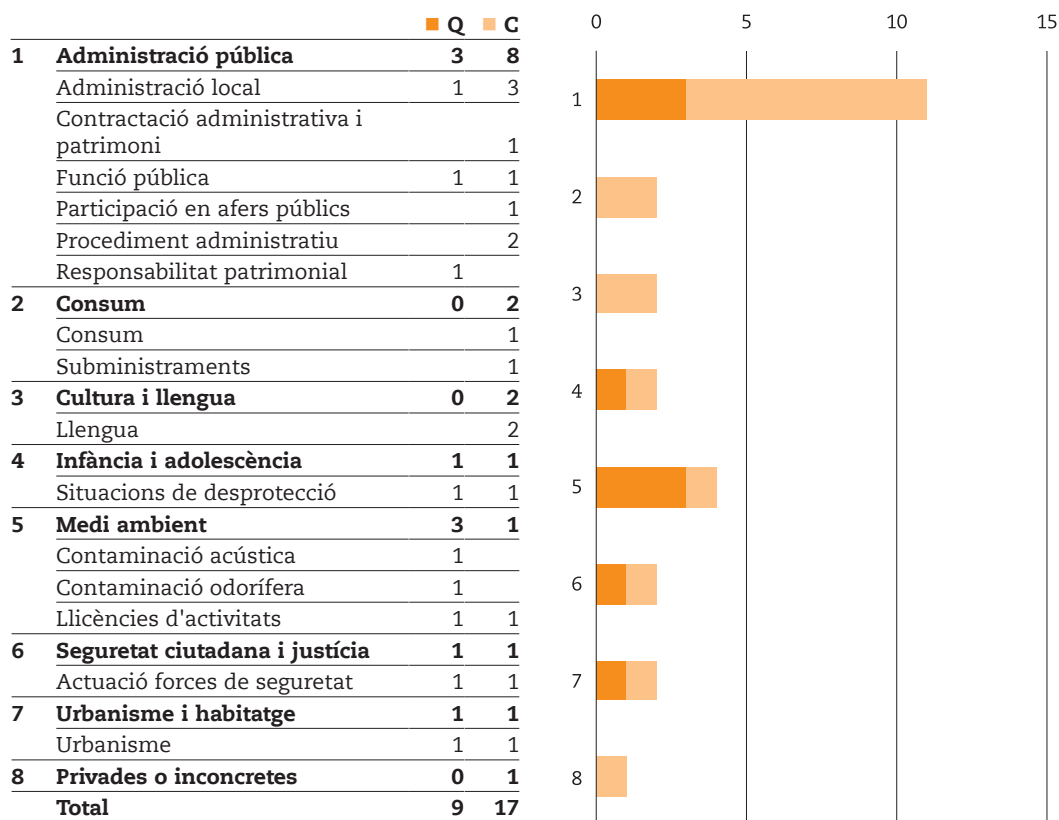


### 3.6. Idioma de presentació de les queixes

	Queixa	%
■ Català	7	77,78%
■ Castellà	2	22,22%
<b>Total</b>	<b>9</b>	<b>100,00%</b>

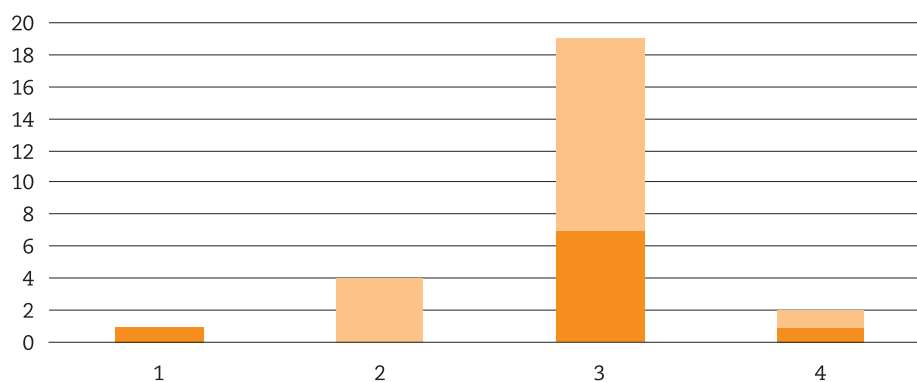


### 3.7. Queixes i consultes procedents de la Val d'Aran segons la matèria



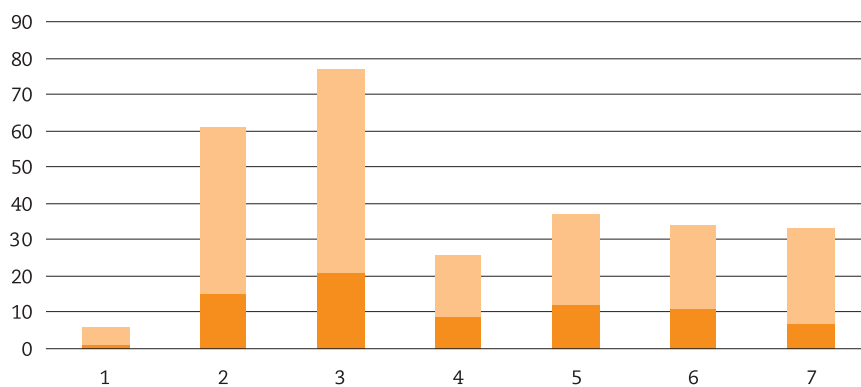
### 3.8. Queixes i consultes amb procedència de la Val d'Aran

	Queixes	Consultes	Total
1 Es Bòrdes	1	0	1
2 Naut Aran	0	4	4
3 Vielha e Mijaran	7	12	19
4 Vilamòs	1	1	2
<b>Total</b>	<b>9</b>	<b>17</b>	<b>26</b>



### 3.9. Queixes i consultes procedents de la Val d'Aran respecte de les que procedeixen de comarques de poblacions amb grandàries similars

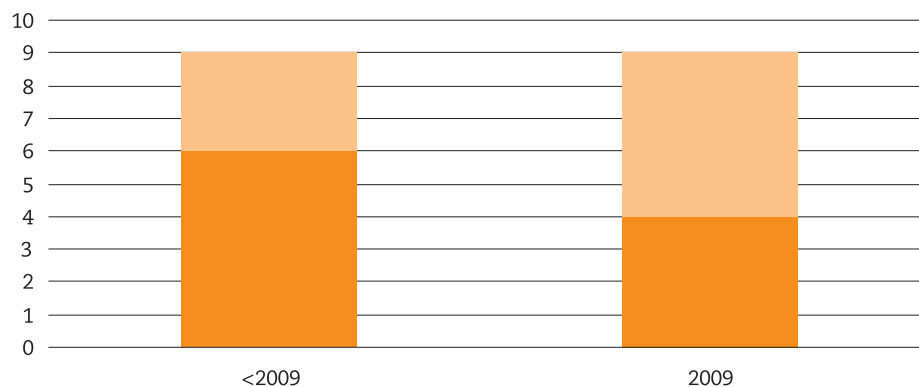
	Població	Queixes	Consultes
1 Alta Ribagorça	12279	1	5
2 Pallars Sobirà	12649	15	46
3 Priorat	13063	21	56
<b>4 Val d'Aran</b>	<b>13548</b>	<b>9</b>	<b>17</b>
5 Terra Alta	13679	12	25
6 Solsonès	13711	11	23
7 Pallars Jussà	13808	7	26
<b>Mitjana població</b>	<b>13248</b>	<b>11</b>	<b>28</b>



	Població	Queixes	Consultes
Val d'Aran, la	13548	9	17
Mitjana de població Catalunya, exclòs la Val d'Aran	13198	11	30

### 3.10. Estat de tramitació de les queixes que provenen de persones de la Val d'Aran

	En tramitació	Finalitzades	Total	%
Queixes iniciades abans 2009	6	3	9	50,00%
Queixes iniciades l'any 2009	4	5	9	50,00%
<b>Total</b>	<b>10</b>	<b>8</b>	<b>18</b>	<b>100,00%</b>



## 4. ANÀLISI DE LES ACTUACIONS DEL PROÏM TRAMITADES DURANT EL 2009

### 4.1. Conselh Generau d'Aran

#### Administració pública i drets, i participació en els afers públics

##### Medi ambient

Dins d'aquest àmbit, es va obrir la queixa 05620/05. Una ciutadana exposava que havia reclamat a l'Ajuntament de Bausen els perjudicis que havia causat a la seva finca la caiguda d'un mur d'una parcel·la de l'Ajuntament i que, davant la manca de resposta de l'Administració, també havia dirigit un escrit al Conselh Generau d'Aran.

En vista d'això, el Proïm es va adreçar a l'alcalde de Bausen i també al Conselh Generau d'Aran, que van enviar els informes corresponents.

En la resolució que el Proïm va adreçar a l'Ajuntament de Bausen, li feia avinent que, amb caràcter previ, havia comunicat a la interessada que no podia entrar a valorar el contingut de la sentència de l'Audiència Provincial de Lleida sobre la matèria, si bé li recordava que de la sentència se'n desprenia l'existència d'una relació de causalitat entre el mur que limitava la finca i les humitats que afectaven la finca del promotor de la queixa.

D'altra banda, es va observar que l'Ajuntament no havia dut a terme les obres que s'assenyalaven als informes tècnics des de l'any 2006 i, per aquest motiu, se li va suggerir que ho fes.

Cal afegir que posteriorment, sobre aquest assumpte, la interessada plantejava altres qüestions. En concret, indicava que les administracions no havien respost la seva demanda perquè es netegés la parcel·la esmentada i, a més, feia referència a les humitats que patia a casa seva a conseqüència del possible mal estat del terreny.

En data de tancament d'aquest informe, el Proïm estudia la resposta recent del Conselh Generau d'Aran.

##### Tributari

Mitjançant l'escrit de queixa 00187/08, un ciutadà manifestava el seu desacord amb la taxa d'escombraries corresponent als anys 2006 i 2007 que el Servei de Taxes del Conselh Generau d'Aran reclamava al seu pare, ja difunt, per una finca que havia estat propietat seva, però que s'havia venut l'any 1999.

En aquest cas, el Proïm es va adreçar al Conselh en sol·licitud d'un informe en el qual quedessin detallades les actuacions executives relacionades amb la taxa.

En la seva resposta, el Conselh admetia que s'havien produït errors en l'expedient i, a continuació, va comunicar al Proïm que havia donat de baixa els rebuts corresponents a aquells exercicis i que havia acordat deixar sense efecte el procediment executiu incoat.

En vista d'això, el Proòim dera Val d'Aran va finalitzar la seva intervenció.

## 4.2. Ajuntaments de l'Aran

### Ajuntament de Bausen

L'única queixa que ha rebut el Proòim en què l'administració afectada és l'Ajuntament de Bausen és aquella a la qual s'ha fet referència anteriorment (Q 05620/05), dins l'apartat de les queixes en què el Proòim s'ha adreçat al Conselh Generau d'Aran.

En aquest cas, tot i que la queixa continua en tramitació amb el Conselh, el Proòim ja va emetre una resolució adreçada a l'Ajuntament en què li recordava l'obligació d'executar les obres necessàries en el terreny que confronta amb la finca de la promotora, tot i que encara s'espera la resposta de l'Ajuntament.

### Ajuntament de Bossòst

El Proòim ha tramitat una queixa que afecta l'Ajuntament en matèria d'urbanisme. El promotor denunciava el retard de l'Ajuntament de Bossòst en la tramitació d'una denúncia que havia presentat per l'existència d'un cos voladís a la façana d'una finca veïna (Q 04377/08).

La intervenció del Proòim en aquest cas va finalitzar, tan bon punt va tenir constància que el promotor de la queixa havia presentat un recurs contenciós administratiu contra l'Ajuntament de Bossòst. Convé posar en relleu que, poc després de presentar el recurs, el mateix interessat va observar que s'havien iniciat unes obres a l'edifici que podrien posar fi al problema i va desistir de l'acció.

### Ajuntament de Les

També dins l'àmbit de l'urbanisme, un ciutadà va presentar una queixa contra l'Ajuntament de Les amb referència a la revisió d'una llicència d'obres per a la construcció d'un habitatge unifamiliar a la urbanització Sabiela del municipi (Q 03083/08).

De l'estudi de la queixa, el Proòim va observar que l'any 2005 el ciutadà havia plantejat l'assumpte a la jurisdicció contenciosa administrativa. Per aquest motiu, un cop va haver esclarit al promotor de la queixa alguns conceptes legals que afectaven les peticions que feia, el Proòim va finalitzar la seva intervenció.

### Ajuntament de Naut Aran

*Administració pública i drets, i participació en els afers públics*

El promotor de la queixa 00901/08 manifestava el seu desacord sobre la resolució de l'Ajuntament de Naut Aran, per la qual li se desestimava la sol·licitud d'una llicència per exercir l'activitat de taxi.



Per estudiar la queixa, el Proòom es va adreçar a l'Ajuntament, que fonamentava la seva decisió en el fet que el Departament de Política Territorial i d'Obres Públiques havia denegat la seva demanda d'ampliació de llicències per a l'activitat de serveis interurbans de taxi.

A petició del Proòom, el Departament de Política Territorial i d'Obres Públiques va emetre un informe en el qual indicava que el motiu de la denegació era que la necessitat d'ampliació de llicències es podia satisfer amb llicències de caràcter estacional.

Tanmateix, de l'estudi de l'informe el Proòom dera Val d'Aran va entendre que la resposta no estava suficientment motivada i que, a més, no incidia específicament en el fet que la sol·licitud era per a un vehicle adaptat per a persones discapacitades.

La resolució que el Proòom va adreçar al Departament de Política Territorial i d'Obres Públiques recollia el recordatori del deure legal de fonamentar i motivar suficientment l'informe, d'acord amb el que estableix la Llei del Taxi, perquè tant l'Ajuntament de Naut Aran com els professionals que poguessin aspirar a la llicència no es trobessin en situació d'indefensió. Així mateix, indicava que l'informe també havia d'incorporar de forma específica el que calgués quant a la disposició de vehicles adaptats per al transport de persones discapacitades.

En aquest mateix àmbit, s'ha tramitat la queixa 05191/09, amb referència als desacords d'un ciutadà sobre certs aspectes de l'Ordenança reguladora de l'activitat de l'ensenyament de l'esquí a les forests comunals del terme municipal de Naut Aran.

En aquest cas, el Proòom va donar per closa la seva intervenció atès que el promotor va presentar un recurs contenciós administratiu contra l'Ajuntament per aquesta mateixa qüestió.

### *Medi ambient*

La promotora de la queixa 03114/08, resident a Arties, manifestava les molèsties que li causaven els sorolls provinents d'alguns bars del municipi i presentava una queixa per la manca d'intervenció de l'Ajuntament davant les diferents denúncies que havia formulat.

De l'estudi de la queixa, es va comprovar que, tot i que la promotora indicava que patia molèsties des de l'any 1999, l'Ajuntament de Naut d'Aran no havia fet els mesuraments sonomètrics fins a l'any 2005, dels quals se'n desprenia que els nivells de sorolls produïts superaven els permesos legalment.

D'altra banda, en matèria de desordre públic al carrer, de sorolls i de control dels horaris d'obertura i de tancament, l'Ajuntament feia referència al conveni de col·laboració que tenia subscrit amb el Departament d'Interior, Relacions Institucionals i Participació.

D'acord amb això, el Proòom es va adreçar al Departament per demanar-li informació. Tot i així, també va considerar oportú recordar a l'Ajuntament que no podia romandre passiu si considerava que la part obligada per conveni no actuava de manera diligent i, més encara, tenint en compte que la competència sobre tot el que passa al municipi, i especialment sobre l'ordre a la via pública i el respecte a les normes de convivència, és municipal, malgrat el conveni de col·laboració amb el Departament d'Interior.

En conseqüència, en el cas concret, recordava a l'Ajuntament el seu deure legal d'actuar conforme a les competències que li atorga la legislació vigent, per corregir i fer cessar les molèsties causades per l'activitat del bar musical.

En el moment de tancar aquesta memòria, el consistori encara no ha donat resposta a les consideracions del Proòm dera Val d'Aran.

## Ajuntament de Vielha e Mijaran

### *Medi ambient*

La queixa 00429/09 feia referència a la manca d'actuació de l'Ajuntament de Vielha e Mijaran davant una reclamació pels sorolls provinents del Palau de Gel de la localitat.

La resposta de l'Ajuntament a la petició d'informació del Proòm anava acompanyada d'un informe en el qual s'atribuïa la demora de les obres de correcció del Palau de Gel a motius climatològics. Així mateix, es confirmava la previsió que les obres es fessin a la primavera i finalitzessin abans de l'estiu.

En vista que l'Ajuntament havia previst un pla per resoldre la problemàtica, el Proòm va entendre que podia donar per closa la seva intervenció.

Un altre exemple, dins d'aquest àmbit, és el de la queixa 01757/09, sobre la manca d'actuació efectiva de l'Ajuntament davant les reclamacions d'una comunitat de propietaris pels problemes de fums i d'olors generats per un restaurant-cafeteria situat als baixos del seu edifici.

De la informació tramesa per l'Ajuntament se'n desprenien tres circumstàncies: en primer lloc, no era possible fer una sortida de fums independent perquè la comunitat de propietaris no ho aprovava; en segon lloc, a partir de la instal·lació i la neteja setmanal d'una màquina "Filtronic", les molèsties denunciades ja no es detectaven; no obstant això, les actuacions del servei de vigilància municipal no havien quedat enregistrades; i finalment, s'observava que la llicència municipal de l'establiment no fixava unes condicions específiques amb relació al sistema d'evacuació de fums i que, a més, l'Ajuntament tampoc no disposava d'unes ordenances específiques que el reguessin.

Davant d'això, en la resolució del Proòm, d'una banda s'informava els promotors de la queixa de les accions que preveu el Codi civil de Catalunya davant les immissions d'una finca veïna i, de l'altra, atesa la inexistència d'una ordenança específica en matèria de sistemes d'extracció de fums i d'alçades reglamentàries, se suggeria a l'Ajuntament que regulés la qüestió. Finalment, amb relació a les actuacions del servei de vigilància municipal, es recomanava que les actuacions quedessin enregistrades.

En una altra queixa, un ciutadà manifestava la seva disconformitat per la manca de resposta de l'Ajuntament de Vielha e Mijaran a l'escrit que havia presentat per les molèsties de sorolls que li causaven els clients d'un bar del seu carrer (Q 05190/09).

A final del mes de novembre de 2009, el Proòm es va adreçar a l'Ajuntament per demanar-li informació sobre l'estat de l'expedient, si bé en data de tancament d'aquest informe encara no n'ha rebut cap resposta.

## *Urbanisme*

Igualment, en matèria d'urbanisme es va obrir la queixa 02201/09, en què l'interessat expressava que no havia rebut cap resposta de l'Ajuntament a l'escrit que havia presentat, en el qual denunciava els possibles perills que hi havia arran de les obres municipals que es feien al seu carrer, en concret, es referia als perills en la circulació de vehicles.

En l'informe de l'Ajuntament hi havia detallades les actuacions que s'havien dut a terme per donar seguretat als habitatges del carrer i per deixar espai suficient als vehicles que hi circulaven.

Per tant, atès que es podia donar per resolta la problemàtica de fons, el Proòim va informar tant l'interessat com l'Ajuntament que donava per closa la seva intervenció. Tot i així, com que l'Ajuntament no havia facilitat cap informació sobre una possible resposta adreçada a l'interessat, en la mateixa resolució el Proòim també va recordar a l'Ajuntament que tenia l'obligació de donar resposta expressa als escrits dels ciutadans.



## 5. SEGUIMENT DEL CONVENI

El primer desplaçament a la Val d'Aran després de la signatura del conveni va ser el 29 d'octubre de 2009. Al CEIP Garona es van atendre 13 visites, que es van materialitzar en 7 queixes i 6 consultes. Sorolls, funció pública, infància van ser algunes de les temàtiques exposades en les queixes. De les 7 queixes presentades, només 3 feien referència a administracions de l'Aran.

**SÍNDIC**

EL DEFENSOR  
DE LES  
PERSONES

**Síndic de Greuges de Catalunya**  
Passeig Lluís Companys, 7  
08003 Barcelona  
Tel 933 018 075 Fax 933 013 187  
sindic@sindic.cat  
www.sindic.cat

